

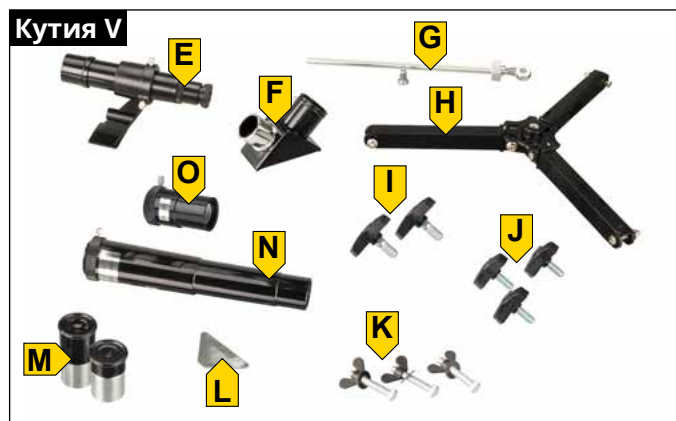
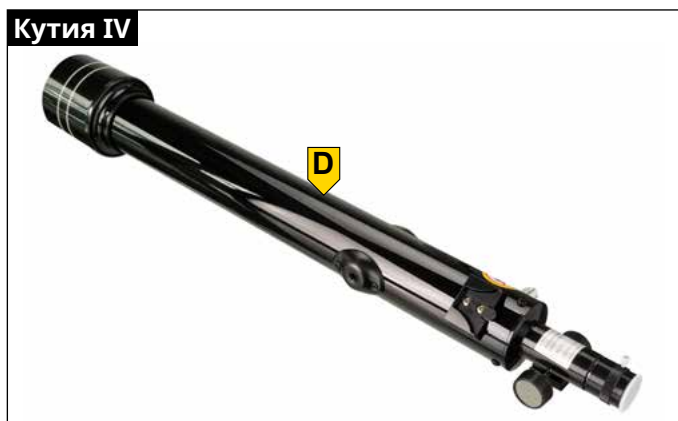
SKYLUX 60/700 AZ

Рефракторен телескоп
с азимутална монтировка

Чл. No. 961876100000



ФИГ. 1



ФИГ. 2



INHALT

FEATURES	5
ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL	5
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	5
SCOPE OF DELIVERY (FIG. 1)	6
PARTS LIST (FIG. 2)	6
A SETTING UP THE TRIPOD AND MOUNTING THE ACCESSORY TRAY	6
B FASTENING THE TELESCOPE IN THE MOUNT AND ALIGNING IT	7
C ATTACHING ACCESSORIES FOR VISUAL OBSERVATION	7
D FIRST OBSERVATION	8
E ATTACHING OPTIONAL ACCESSORIES	8
F MOUNTING THE SMARTPHONE HOLDER	8
G ASTRO SOFTWARE	9
H POSSIBLE OBSERVATION OBJECTS	9
CLEANING & MAINTENANCE	10
STORAGE	10
TROUBLESHOOTING	10
TECHNICAL DATA	10
DISPOSAL	11
WARRANTY	11

ОТПЕЧАТЪК

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Реде
Германия
www.bresser.de

За гаранционни претенции или запитвания за сервиз, моля, вижте бележките за "Гаранция" и "Сервиз" в тази документация. Молим ви за разбиране, че непоискани връщания не могат да бъдат обработвани. Запазени са грешките и техническите промени.

© 2023 Bresser GmbH. Всички права запазени.

Възпроизвеждането на тази документация - също и на извлечения - под каквато и да е форма (напр. фотокопие, печат и т.н.), както и използването и разпространението чрез електронни системи (напр. файл с изображение, уебсайт и т.н.) изисква предварителното писмено съгласие на производителя. Използваните в тази документация наименования и търговски марки на съответните компании обикновено са защитени от търговското, марковото и/или патентното право в Германия, Европейския съюз и/или други страни.

БЕЛЕЖКА ЗА ВАЛИДНОСТ

Тази документация е валидна за продуктите със следните номера на части: 9618761000000

Версия: 0323

Описание: Manual_9618761000000_Skylux-60-700-AZ_bg_BRESSER_v032023a

Винаги разполагайте с тази информация, когато заявявате услуга.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Ахроматичен рефрактор със система от стъклени лещи
- Азимутална монтировка с фина настройка
- Регулируем на височина статив с поставка за аксесоари
- Включени са 2 окуляра
- Включен обектив Барлоу 3x
- Включено огледало Zenith
- Включен държач за смартфон с огъващо се окачване
- До 525x увеличение с включените аксесоари

ЗА ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКА

Това ръководство за употреба трябва да се разглежда като неразделна част от устройството.

Прочетете внимателно инструкциите за безопасност и инструкциите за работа, преди да използвате това устройство. Съхранявайте това ръководство за експлоатация на сигурно място за бъдещи справки. Ако устройството се продава или предава, ръководството за експлоатация трябва да се предаде на новия собственик/ползвател на продукта.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ОСЛЕПЯВАНЕ!

- Никога не гледайте директно към слънцето или близо до него с това устройство без подходящ слънчев филтър! Директната слънчева светлина ще причини сериозни увреждания на очите ви или дори слепота в рамките на няколко секунди.
- Когато наблюдавате слънцето, свалете визьора и поставете само доставения слънчев филтър пред обектива, преди да започнете наблюдението. Не забравяйте да прочетете и отделното ръководство за експлоатация на соларния филтър!

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

- Съхранявайте опаковъчните материали (найлонови торбички, гумени ленти и др.) далеч от деца!
- Съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати.

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- Не излагайте това устройство - особено лещите - на пряка слънчева светлина! Концентрацията на светлинни лъчи може да предизвика пожар.

ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не разглобявайте устройството! В случай на дефект се обърнете към сервизния център, отговарящ за вашата страна.
- Не подлагайте устройството на силни вибрации.

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА (ФИГ. 1)

КЛЕТКА I: Монтажна глава (A)

КУТИЯ II: Табла за аксесоари (B)

КУТИЯ III: 3 бр. крака за статив (C)

КУТИЯ IV: Оптична тръба (D)

КУТИЯ V: Търсач 5x24 с конзола (E), диагонално огледало (F), стабилизиращ прът с къс винт с резба (G), паяк за статив с 3 бр. малки винтове и заключващи гайки (предварително монтирани) (H), 2 бр. големи крилчати винтове (I), 3 бр. малки крилчати винтове (J), 3 бр. винтове с шестоъгълна глава с шайби и крилчати гайки (K), отвертка (L), 2 бр. окуляри (M), 1,5x изправяща леща (N), 3x леща Barlow (O)

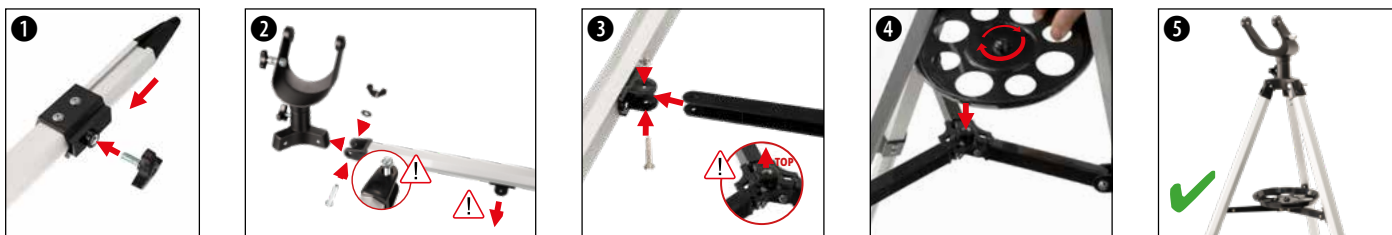
КУТИЯ VI: Държач за смартфон (P),

КУТИЯ VII: Слънчев филтър (Q)

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ (ФИГ. 2)

- 1 Щит против роса с капачка за прах A (не се вижда)
- 2 Оптична тръба с вътрешна резба A (не се вижда)
- 3 Обективна леща (вътрешна)
- 4 Фиксиращи винтове (за тръбата, 2 бр., приложени)
- 5 Обектив на визьора
- 6 Обхват на визьора със скоба за визьор A (предварително сглобени части)
- 7 Регулиращи винтове (на визьора, 3 бр., предварително сглобени)
- 8 Окуляр на визьора с пръстен за фокусиране
- 9 Обувка на визьора (на тръбата, предварително сглобена)
- 10 Окуляр
- 11 Фиксиращ винт (за диагоналното огледало, 1 бр., предварително монтиран)
- 12 Диагонално огледало 90°
- 13 Фиксиращ винт (на удължителния пръстен, 1 бр., предварително монтиран)
- 14 Удължителен пръстен (на удължителя на окуляра)
- 15 Удължение на окуляра
- 16 Колело за фокусиране
- 17 Монтажен винт (за монтиране на вала) с A винт с шестоъгълна глава, B крилчатата гайка, C шайба (всички части са приложени)
- 18 Монтажна вилица (на крака на статива)
- 19 Горна част на крака на статива
- 20 Долна част на крака на статива (с възможност за удължаване)
- 21 Връх на крака (на крака на статива)
- 22 Скоба за крака на статива
- 23 Винт на крилото (приложен)
- 24 Монтажни колчета (предварително монтирани на крака на статива)
- 25 фиксиращ винт (за монтиране на паяка на статива) с винт с резба A, фиксираща гайка B (части, предварително монтирани на паяка на статива)
- 26 Паяк за статив с шина A, централна резба B
- 27 табла за аксесоари
- 28 стабилизиращ прът (едностранен) с фиксиращ винт A, колело за фина настройка B
- 29 Фиксиращ винт с отвор за позициониране (предварително монтиран на монтажната вилка)
- 30 Монтажна вилица с отвори A
- 31 Фиксиращ винт за хоризонтално движение (предварително монтиран на монтажната вилка).
- 32 Монтажен вал (тристранен)
- 33 Краен елемент с отвор (за държача на смартфона)

A | НАСТРОЙВАНЕ НА СТАТИВА И МОНТИРАНЕ НА ПОСТАВКАТА ЗА АКСЕСОАРИ



- 1) Завийте трите крилчати винта (23) в резбите на скобите за крака на статива (22) и ги затегнете здраво с ръка.
- 2) Плъзнете монтажните вилицы (18) на трите крака на статива върху монтажните валове (32) и ги прикрепете към монтажните щифтове (30) с помощта на закрепващите винтове (17).
ВАЖНО: При монтирането се уверете, че монтажните щифтове (24) сочат надолу и главата на винта с шестостенна глава (17A) се захваща в съответната вдлъбнатина на монтажната вилка.
- 3) Отстранете малките монтажни винтове (25) от краищата на паяка на статива (26) и ги оставете настрана на достъпно място. Поставете краищата на паяка на статива (26) върху монтажните щифтове (24) и ги закрепете с отстранените преди това винтове за закрепване.
ВАЖНО: Уверете се, че при монтажа централната резба (26B) на паяка на статива сочи нагоре по посока на монтажната вилка (30).
- 4) Поставете статива в изправено положение върху твърда, за предпочитане равна повърхност, така че да е хоризонтален и сигурен. Завинтете таблата за аксесоари (27) в централната резба (26B).
- 5) Основата на телескопа със статив, монтировка и табла за аксесоари вече е готова за употреба.
ЗАБЕЛЕЖКА: Върховете на краката на статива могат да компенсират леките неравности на терена. За по-неравни повърхности височината на краката на статива може да се регулира самостоятелно. За тази цел разхлабете леко крилчатите винтове (23) на скобите за крака на статива (22) и издърпайте долните части на крака на статива по-далеч една от друга или съответно ги притиснете. След това отново затегнете ръчно крилчатите винтове (23). За да проверите нивото на стойката, поставете нивелир върху таблата за аксесоари.

B | ЗАКРЕПВАНЕ НА ТЕЛЕСКОПА В МОНТИРОВКАТА И ПОДРАВНЯВАНЕТО МУ



- ВНИМАНИЕ!** Винаги дръжте тръбата с една ръка по време на следващите стъпки за сглобяване, за да предотвратите падането или преобръщането ѝ. Това може да доведе до непоправими повреди на тръбата и оптиката!
- 6) Дръжте фиксиращите винтове (4), стабилизиращия прът (28) и фиксиращия винт (28A) на достижимо разстояние. Поставете оптичната тръба (2) отгоре в монтажната вилка, така че вътрешните резби (2A) на оптичната тръба (2) да се намират точно зад отворите (30A) на монтажната вилка.
 - 7) Вземете фиксиращите винтове (4) и ги завийте през отворите (30A) на монтажната вилка във вътрешните резби (2A) на оптичната тръба и ги затегнете здраво с ръка.
 - 8) Вземете стабилизиращия прът (28) и го прокарайте през отвора за позициониране на фиксиращия винт (29) и леко затегнете фиксиращия винт.
 - 9) Завийте стабилизиращия прът плътно с ръка към вътрешната резба (X) на оптичната тръба (2), като използвате малкия фиксиращ винт (28A) и отвертката (1).
 - 10) Разхлабете фиксиращия винт (31) за хоризонтално движение, за да преместите оптичната тръба (2) хоризонтално (надясно или наляво). За фиксиране в определено хоризонтално положение затегнете ръчно фиксиращия винт (31). За да преместите оптичната тръба (2) вертикално, леко разхлабете фиксиращите винтове (4) за оптичната тръба (2) и фиксиращия винт (29) на монтажната вилка. След като достигнете желаната позиция, отново затегнете с ръка всички фиксиращи винтове.
ЗАБЕЛЕЖКА: Преди всяко нощно наблюдение оптичната тръба (2) трябва да бъде подравнена хоризонтално и обективът (3) да бъде насочен на север. Малък компас може да помогне за точното подравняване.

C | ПРИКРЕПВАНЕ НА АКСЕСОАРИ ЗА ВИЗУАЛНО НАБЛЮДЕНИЕ



ОСНОВНИ АКСЕСОАРИ - ВИЗЬОР, ДИАГОНАЛНО ОГЛЕДАЛО И ОКУЛЯРИ

- 11) Поставете визьора (6) заедно със скобата на визьора (6a) в обувката на визьора (7) на оптичната тръба (2).
- 12) Визьорът (6) е правилно монтиран, когато обективът (3) и лещата на визьора (5) сочат в една и съща посока.
- 13) Разхлабете фиксиращия винт (13) на пръстена на фокусатора (14), за да може да се свали защитната капачка и да не се блокира отворот на удължителя на окуляра (15). Поставете диагоналното огледало (12) в удължителя на окуляра (15) и отново затегнете с ръка фиксиращия винт (13) на пръстена на фокусатора (14).

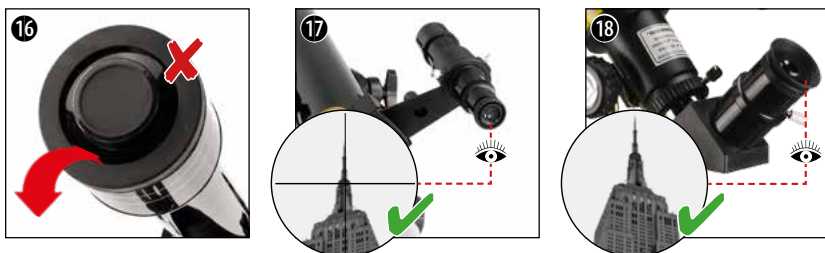
14) Разхлабете фиксиращия винт (11) на диагоналното огледало (12), така че отворът му да не бъде блокиран. Поставете окуляра (10) в диагоналното огледало (12) и отново затегнете с ръка фиксиращия винт (11) на диагоналното огледало (12).

СЪВЕТ! Започнете всяко наблюдение с окуляр с малко увеличение. За това важи следното: Колкото по-голямо е фокусното разстояние в мм, толкова по-малко е увеличението. Пример: 10 мм окуляр осигурява по-малко увеличение от 4 мм окуляр.

15) Телескопът вече е готов за употреба.

D | ПЪРВО НАБЛЮДЕНИЕ

D-1 НАБЛЮДЕНИЕ НА ЗЕМЯТА

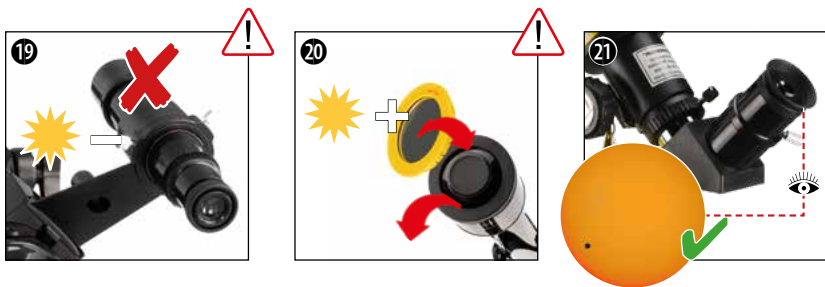


16) Свалете капачката за прах (1A) от предпазния щит срещу роса (1).

17) Насочете целия телескоп към обекта, който ще се наблюдава. Погледнете през окуляра на визьора (8) и поставете обекта в центъра на зрителното поле (кръстчето), като регулирате телескопа хоризонтално и вертикално. Ако е необходимо, остротата на изображението може да се регулира с помощта на пръстена за фокусиране на окуляра на визьора (8).

18) Когато гледате през окуляра (10), обектът може да се види увеличен. Ако е необходимо, остротата на изображението може да се регулира с помощта на колелото за фокусиране (16).

D-2 НАБЛЮДЕНИЕ НА СЛЪНЧЕВАТА ЕНЕРГИЯ



ОПАСНОСТ ОТ ОСЛЕПЯВАНЕ!

- Никога не гледайте директно към слънцето или близо до него с това устройство без подходящ слънчев филтър! Директната слънчева светлина ще причини сериозни увреждания на очите ви или дори слепота в рамките на няколко секунди.

- Когато наблюдавате слънцето, свалете визьора и поставете само доставения слънчев филтър пред обектива, преди да започнете наблюдението. Не забравяйте да прочетете и отделното ръководство за експлоатация на соларния филтър!

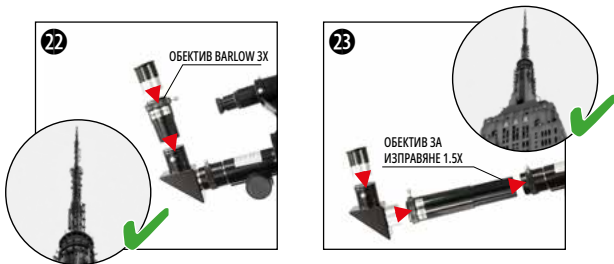
19) Изцяло демонтирайте оптичния мерник (6) от оптичната тръба (2).

20) Свалете капачката за прах (1A) от предпазния щит срещу роса (1). Поставете слънчевия филтър (Q) върху предпазния щит от роса (1) вместо върху капачката за прах (1A).

21) Когато гледате през окуляра (10), слънцето може да се види увеличено. Ако е необходимо, остротата на изображението може да се регулира с помощта на колелото за фокусиране (16).

E | ПРИКРЕПВАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ЛЕЩА НА БАРЛОУ И/ИЛИ ЕРЕКТИРАЩА ЛЕЩА



Глава В описва как да монтирате основните аксесоари към телескопа.

Освен това могат да се използват и специални аксесоари. Сглобяването и функциите на специалните аксесоари, включени в този комплект телескоп, са обяснени по-долу.

22) Лещата 3x Барлоу се поставя в пътя на лъча между диагоналното огледало (12) и окуляра (10). Той осигурява (изчислено) увеличение от 3 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освен уголемяването на изображението, няма оптична промяна на изображението. Т.е. инверсията на изображението (странично обърнато), причинена от диагоналното огледало (12), остава.

23) Еректиращата леща 1,5x се поставя между удължителя на окуляра (15) и диагоналното огледало (12) по пътя на лъча. В допълнение към 1,5-кратното увеличение, той предлага и обръщане на изображението.

F | МОНТИРАНЕ НА ДЪРЖАЧА ЗА СМАРТФОН



Държачът за смартфон (P) е монтиран в прякото зрително поле на наблюдателя.

24) Дръжте оптичната тръба (2) с една ръка и едновременно с това отвийте един от двата фиксиращи винта (4) на монтажната вилка (30) и я поставете настрана в рамките на обсега. Вкарайте фиксиращия винт (4) през отвора на крайната част на държача за смартфон (P) и отвора на монтажната вилка (30) и го завийте обратно към оптичната тръба (2).

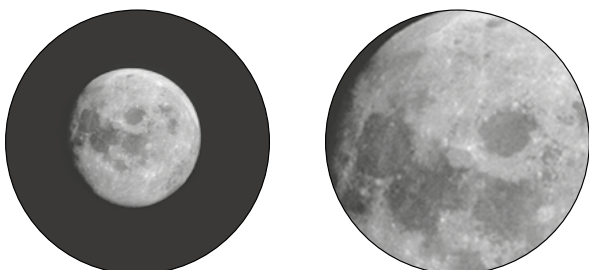
25) Затегнете смартфона в захватното рамо на държача за смартфони. Отворете някое от приложенията за небе на смартфона и наклонете подвижното рамо на монтировката до желаната позиция за наблюдение.

G | ASTRO SOFTWARE

За по-добра ориентация в нощното небе предоставяме за изтегляне от нашата интернет платформа астрософтуера "Stellarium". Изтеглете софтуера и подробното ръководство за потребителя чрез следната уеб връзка:
<http://www.bresser.de/download/stellarium>

H | ВЪЗМОЖНИ ОБЕКТИ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ

По-долу сме подбрали и обяснили някои много интересни небесни тела и звездни купове. На придружаващите илюстрации в края на ръководството можете да видите как ще видите обектите през телескопа си с предоставените окуляри - при добри условия на наблюдение:



ЛУНА

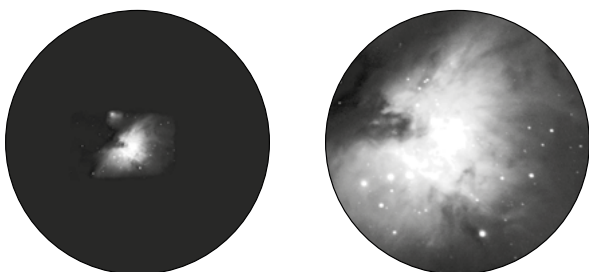
Луната е единственият естествен спътник на Земята

Орбита: на около 384 400 км от Земята

Диаметър: 3 476 км

Разстояние: 384,401 км

Луната е позната още от праисторически времена. Той е вторият най-ярък обект в небето след слънцето. Тъй като Луната обикаля около Земята веднъж месечно, ъгълът между Земята, Луната и Слънцето постоянно се променя; това се вижда от циклите на фазите на Луната. Времето между две последователни фази на новолунието е около 29,5 дни (709 часа).



СЪЗВЕЗДИЕ ORION / M42

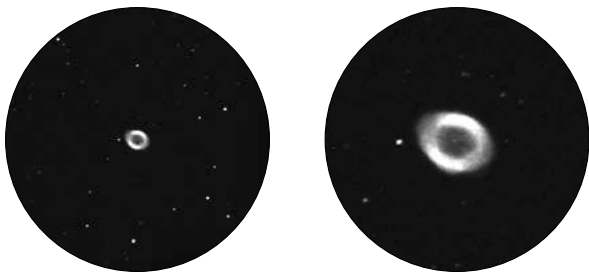
Възнесение надясно (R.A): 05:32.9 (часове : минути)

Деклинация (DEC): 05:25 (градуси : минути)

Разстояние: 1 500 светлинни години

На разстояние от около 1500 светлинни години мъглявината Орион (M42) е най-ярката дифузна мъглявина в небето - видима с просто око, и е награден обект за телескопи с всякакви размери - от най-малките бинокли до най-големите земни обсерватории и космическия телескоп Хъбъл.

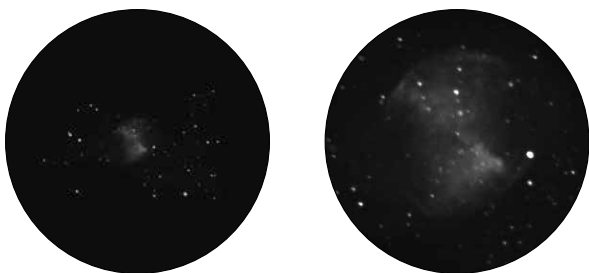
Той е основната част от много по-голям облак от водороден газ и прах, простиращ се на повече от 10 градуса над половината от съзвездията Орион. Обхватът на този огромен облак е няколкостотин светлинни години.



СЪЗВЕЗДИЕ LEIER / M57

Възнесение надясно (R.A): 18:51.7 (часове : минути)
 Деклинация (DEC): 32:58 (градуси : минути)
 Разстояние: 4.100 милиона светлинни години

Известната Пръстенова мъглявина M57 в съзвездието Лира често се смята за прототип на планетарна мъглявина; тя е едно от най-красивите неща на лятното небе в северното полукълбо. Последните проучвания показват, че най-вероятно става дума за пръстен (торус) от ярко светеща материя около централната звезда (видим само с по-големи телескопи), а не за сферична или елипсовидна газова структура. Ако Пръстеновидната мъглявина се погледне от страничната равнина, тя би приличала на мъглявината M27. Този обект се намира точно на полюса на мъглявината.



СЪЗВЕЗДИЕ VIXEN / M27

Възнесение надясно (R.A): 19:59.6 (часове : минути)
 Деклинация (DEC): 22:43 (градуси : минути)
 Разстояние: 1,250 милиона светлинни години

Мъглявината Дъмбел M27 или Мъглявината Дъмбел във Виксен е първата планетарна мъглявина, открита някога. На 12 юли 1764 г. Шарл Месие открива този нов и завладяващ клас обекти. Виждаме този обект почти точно от екваториалната му равнина. Ако мъглявината Дъмбел се наблюдаваше от един от полюсите, тя вероятно щеше да има формата на пръстен и да прилича на познатата ни от пръстеновидната мъглявина M57.

Този обект вече може да се види добре при сравнително добри метеорологични условия и при малки увеличения.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте лещите (окуляри и/или обективи) само с мека кърпа без власинки (напр. микрофибърна кърпа). За да избегнете надраскване на лещите, използвайте само лек натиск с почистващата кърпа.
- За да отстраните по-упорити замърсявания, навлажнете кърпата за почистване с разтвор за почистване на очила и избършете лещите внимателно.
- Защитете устройството от прах и влага! След употреба, особено при висока влажност, оставете устройството да се аклиматизира на стайна температура за кратък период от време, за да може остатъчната влага да се разсее.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте го в транспортната опаковка, ако няма да се използва дълго време.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Дефекти:	Помощ
Няма изображение	Свалете капачката за прах от отвора на обектива.
Размазана картина	Фокусиране с колелото за фокусиране
Фокусирането не е възможно	Изчакайте изравняване на температурата (приблизително 30 минути)
Лош образ	Никога не гледайте през стъкло
Обект на наблюдение, видим във визьора, но не и в телескопа	Регулиране на визьора
"Криво" изображение въпреки диагоналното огледало	Диагоналното огледало трябва да бъде подравнено вертикално с удължителя на окуляра.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	Skylux 60/700 AZ
Диаметър на обектива.	60 мм
Фокусно разстояние (оптична тръба)	700 мм
Mount	азимутална монтировка
Статив	регулируем по височина алуминиев статив
Визьор	оптичен, 5x24
Окуляри	SR-4 мм, H-20 мм
Други аксесоари	диагонално огледало, 1,5-кратна еректираща леща, 3-кратна леща Barlow, слънчев филтър, държач за смартфон

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Изхвърляйте опаковъчните материали по видове. Свържете се с местната служба за изхвърляне на отпадъци или с органите по опазване на околната среда за информация относно правилното изхвърляне.

При изхвърляне на устройството спазвайте действащите законови разпоредби! Информация за правилното изхвърляне може да се получи от доставчиците на услуги за изхвърляне на битови отпадъци или от Агенцията по околна среда.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е с гаранция за 5 години от датата на закупуване. За пълните гаранционни условия, моля, вижте гаранционната брошура, приложена отделно към продукта.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH
Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux
Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT


Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Редс - Германия
www.bresser.de

    @BresserEurope

